

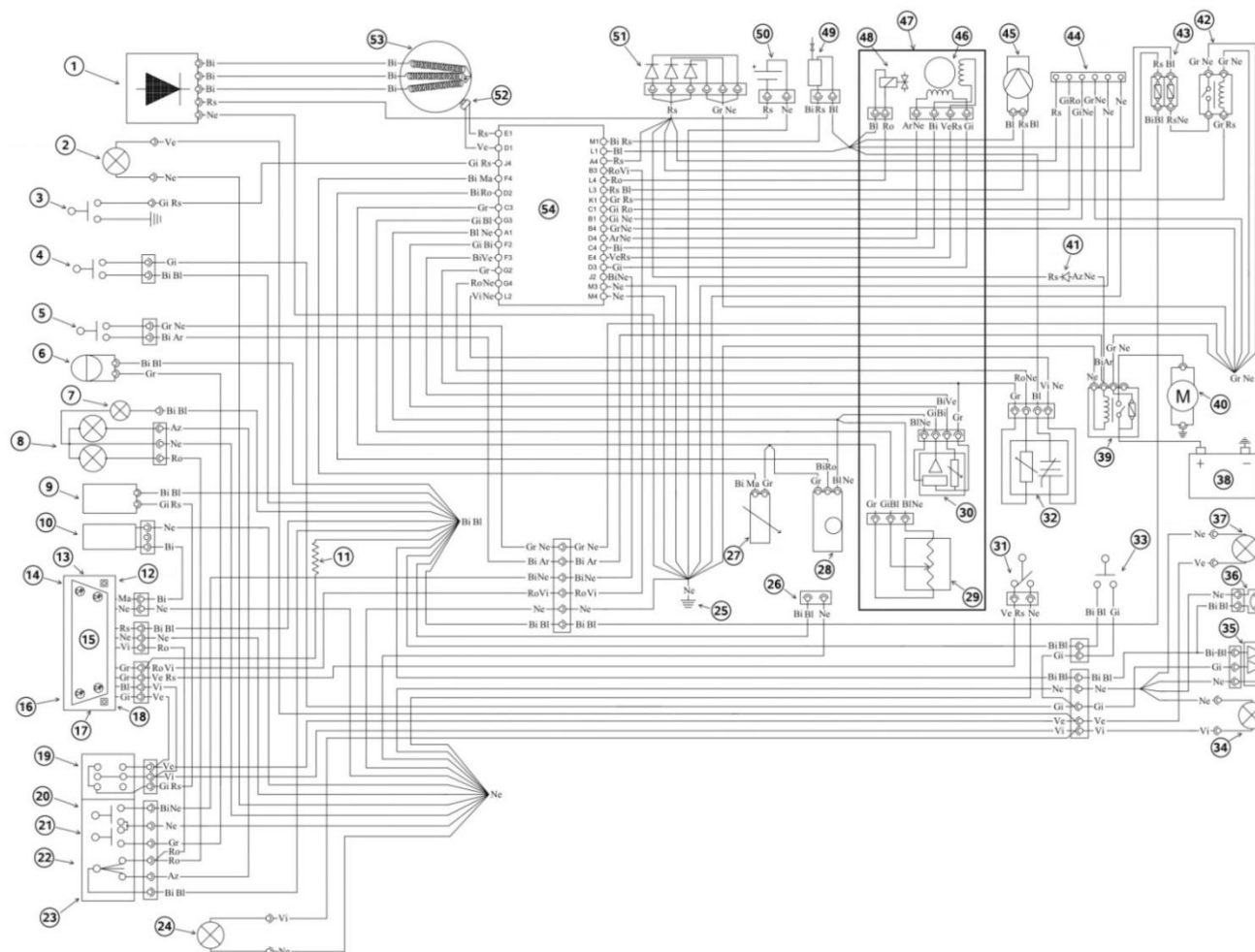
SCHEMA ELETTRICO

WIRING DIAGRAM

SCHALTPLAN

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

ESQUEMA ELÉCTRICO





Analisi e lista guasti componenti elettrici / Analysis and list of electrical troubleshooting / Analyse und Störungsliste elektrische Komponenten / Analyse et liste des pannes des composants électriques / Análisis y lista de fallos en componentes eléctricos

RR350 4T my'15

LEGENDA COLORI / COLOUR KEY / FARBLEGENDE / LEGENDE DES COULEURS / LEYENDA DE COLORES

Bi – BIANCO Ve – VERDE Ma – MARRONE Vi – VIOLA BI –BLU Ne – NERO Gi – GIALLO Rs – ROSSO Ar – ARANCIO Az – AZZURRO Ro – ROSA Gr – GRIGIO	Bi – WHITE Ve – GREEN Ma – BROWN Vi – PURLE BI –BLUE Ne – BLACK Gi – YELLOW Rs – RED Ar – ORANGE Az – LIGHT BLUE Ro – PINK Gr – GREY	Bi – BLANC Ve – VERT Ma – BRUN Vi – POURPRE BI –BLEU Ne – NOIR Gi – JAUNE Rs – ROUGE Ar – ORANGE Az – CLAIR BLEU Ro – ROSE Gr – GRIS	Bi – WEISS Ve – GRÜN Ma – BRAUN Vi – LILA BI – BLUE Ne – SCHWARZ Gi – GELB Rs – ROT Ar – ORANGE Az – HELLBLAU Ro – ROSA Gr – GRAU	Bi – BLANCO Ve – VERDE Ma – MARRÓN Vi – PÙRPURA BI – AZUL Ne – NEGRO Gi – AMARILLO Rs – ROJO Ar – NARANJA Az – AZUL CLARO Ro – ROSA Gr – GRIS
--	---	---	--	--

KEY / LEGEND / LEGENDE / LEGENDE / LEYENDA

1) Regolatore	1) Regulator	1) Regulator	1) Régulateur	1) Regulador
2) Lampeggiatore ant. dx con lampada 12V - 6W	2) Right front blinker with lamp 12V - 6W	2) Blinker vorne rechts mit 12V - 6W Birne	2) Clignotant avant droit avec ampoule 12V - 6W	2) Luz intermitente del. der. con lámpara 12 V - 6 W
3) Pulsante doppia mappa (optional)	3) Map double button (optional)	3) Taste doppelte Mappe (optional)	3) Bouton double (en option)	3) Botón de mapa doble (opcional)
4) Pulsante stop ant.	4) Front stop button	4) Taste Bremslicht vorne	4) Bouton de stop avant	4) Botón de parada del.
5) Pulsante di avviamento	5) Starter button	5) Taste Anlasser	5) Bouton de mise en marche	5) Botón de arranque
6) Clacson	6) Horn	6) Hupe	6) Klaxon	6) Bocina
7) Luce di posizione 12V - 5W	7) Parking light 12V - 5W	7) Standlicht 12V - 5W	7) Feu de position 12V - 5W	7) Luz de posición 12 V - 5 W
8) Faro ant. con lampada 12V 35/35W	8) Front headlight with lamp 12V 35/35W	8) Scheinwerfer vorne mit 12V 35/35W Birne	8) Phare avant avec ampoule 12V 35/35W	8) Faro del. con lámpara 12 V 35/35 W
9) Intermittenza	9) Intermittence	9) Intervallschaltung	9) Intermittence	9) Intermitencia
10) Sensore di velocità	10) Speed sensor	10) Geschwindigkeitssensor	10) Senseur de vitesse	10) Sensor de velocidad
11) Resistenza 3,9kOhm	11) Resistance 3.9kOhm	11) Widerstand 3.9 Ohm		
	12) Right button			



Analisi e lista guasti componenti elettrici/ Analysis and list of electrical troubleshooting / Analyse und Störungsliste elektrische Komponenten / Analyse et liste des pannes des composants électriques / Análisis y lista de fallos en componentes eléctricos

RR350 4T my'15

12) Pulsante destro	13) Diagnostics LED	12) Rechte Taste	11) Résistance 3,9kOhm	11) Resistencia 3,9k ohmios
13) Spia diagnostica	14) Arrow LED	13) Diagnosewarnlampe	12) Bouton droit	12) Pulsador derecho
14) Spia frecce	15) KM meter panel	14) Warnlampe Blinker	13) Voyant diagnostic	13) Testigo de diagnóstico
15) Cruscotto contakm	16) High beam LED	15) Kilometerzähler	14) Voyant clignotants	14) Testigo de flechas
16) Spia abbaglianti	17) Reserve LED	16) Warnlampe Fernlicht	15) Tableau de bord compteur Km	15) Tablero de instrumentos
17) Spia riserva	18) Left button	17) Warnlampe Reserve	16) Voyant de feux de route	16) Testigo luces de carretera
18) Pulsante sinistro	19) Direction signal switch	18) Linke Taste	17) Voyant réserve	17) Testigo de reserva
19) Interruttore indicatori di direzione	20) Engine stop button	19) Schalter Blinker	18) Bouton gauche	18) Pulsador izquierdo
20) Pulsante arresto motore	21) Horn switch	20) Taste Motor Aus	19) Interrupteur des indicateurs de direction	19) Interruptor de indicadores de dirección
21) Interruttore clacson	22) Light switch	21) Schalter Hupe	20) Bouton d'arrêt moteur	20) Pulsador de parada del motor
22) Commutatore luci	23) Left control unit	22) Lichtschalter	21) Interrupteur klaxon	21) Interruptor de la bocina
23) Gruppo comandi Sx	24) Left front blinker with lamp 12V - 6W	23) Steuereinheit links	22) Commutateur phares	22) Conmutador de luces
24) Lampeggiatore ant. sx con lampada 12V - 6W	25) Frame mass	24) Vorderer Blinker links mit 12V - 6W Birne	23) Groupe des commandes Gauche	23) Grupos de mandos izq.
25) Massa al telaio	26) Electric fan kit (optional)	25) Masse Rahmen	24) Clignotant avant gauche avec ampoule 12V - 6W	24) Luz intermitente del. izq. con lámpara 12 V - 6 W
26) Kit elettroventola (optional)	27) Temperature sensor	26) Bausatz Elektrogebläse (optional)	25) Masse au châssis	25) Masa en el bastidor
27) Sensore di temperatura	28) Rollover sensor	27) Temperaturfühler	26) Kit ventilateur électrique (en option)	26) Kit de ventilador eléctrico (opcional)
28) Sensore di ribaltamento rollover	29) Throttle position sensor TPS	28) Umkippsensor Rollover	27) Senseur de température	27) Sensor de temperatura
29) Sensore di posizione farfalla TPS	30) Temperature sensor and absolute pressure sleeve T-MAP	29) Positionssensor	28) Capteur de capotage de retournement	28) Sensor de vuelco de la rasqueta rotativa
30) Sensore temperatura e pressione assoluta manicotto T-MAP	31) Fuel reserve probe	30) Temperaturfühler und absoluter Druck Hülse T-MAP	29) Senseur de position à papillon TPS	29) Sensor de posición de válvula de mariposa TPS
31) Sonda della riserva benzina	32) Lambda probe	31) Benzinreservesonde	30) Senseur de température et	
32) Sonda lambda	33) Rear stop button	32) Lambda-Sonde		
33) Pulsante stop	34) Rear blinker Left with lamp 12V - 6W	33) Taste Bremslicht hinten		
	35) LED rear light	34) Blinklicht hinten Links mit 12V - 6W Birne		
	36) Number plate light	35) Rücklicht mit LED		
	37) Rear blinker Right lamp	36) Nummernschildbeleuch		



Analisi e lista guasti componenti elettrici/ Analysis and list of electrical troubleshooting / Analyse und Störungsliste elektrische Komponenten / Analyse et liste des pannes des composants électriques / Análisis y lista de fallos en componentes eléctricos

RR350 4T my'15

34) posteriore Lampeggiatore post. Sx con lampada 12V - 6W	38) 12V - 6W 12V - 9Ah Battery	37) tung Blinker hinten Rechts 12V - 6W Birne	pression absolue manchon T-MAP	30) Sensor de temperatura y presión absoluta manguito T-MAP
35) Fanale posteriore a led	39) Starter relay with 10A fuse.	38) Batterie 12V - 9Ah	31) Sonde de la réserve essence	31) Sonda de la reserva de gasolina
36) Luce targa	40) Starter	39) Starter-Relais mit 10A Sicherung	32) Sonde lambda	32) Sonda lamda
37) Lampeggiatore post. Dx lampada 12V - 6W	41) 6A Diode	40) Anlasser	33) Bouton stop arrière	33) Pulsador de parada trasera
38) Batteria 12V - 9Ah	42) Main relay	41) Diode 6A	34) Clignotant arrière Gauche avec ampoule 12V - 6W	34) Luz intermitente tras. Izq. con lámpara 12 V - 6 W
39) Relè di avviamento con fusibile 10A	43) 10A Fuses	42) Hauptrelais	35) Phare arrière à LED	35) Farol trasero de ledes
40) Motorino d'avviamento	44) Diagnostics connector	43) Sicherung 10A	36) Feu de la plaque d'immatriculation	36) Luz de matrícula
41) Diodo 6A	45) Fuel pump	44) Diagnoseverbinder	37) Clignotant arrière Droit ampoule 12V - 6W	37) Luz intermitente tras. Der. lámpara 12 V - 6 W
42) Relè principale	46) Stepper motor	45) Benzinpumpe	38) Batterie 12V - 9Ah	38) Batería 12 V - 9 Ah
43) Fusibili 10A	47) Throttle body	46) Schrittmotor	39) Relais de mise en marche avec fusible 10A	39) Relé de puesta en marcha con fusible 10A
44) Connettore diagnostica	48) Injector	47) Doppelklappe	40) Moteur de mise en marche	40) Motor de arranque
45) Pompa benzina	49) Coil	48) Einspritzdüse	41) Diode 6A	41) Diodo 6A
46) Motorino passo-passo	50) 4700uF Capacitor	49) Spule	42) Relais principal	42) Relé principal
47) Corpo farfallato	51) 6A diode unit	50) Kondensator 4700UF	43) Fusibles 10A	43) Fusibles 10A
48) Inietttore	52) Pick-up	51) Diodeneinheit 6A	44) Connecteur de diagnostic	44) Conector de diagnóstico
49) Bobina	53) Stator	52) Pick-up	45) Pompe essence	45) Bomba de la gasolina
50) Condensatore 4700uF	54) Control unit - ECU	53) Stator	46) Moteur pas à pas	46) Motor de arranque paso a paso
51) Gruppo diodi 6A		54) Elektronisches Steuergerät - ECU	47) Corps à papillon	47) Cuerpo de aceleración
52) Pick-up			48) Injecteur	48) Inyector
53) Statore			49) Bobine	49) Bobina
54) Centralina - ECU			50) Condensateur 4700uF	50) Condensador 4700 uF



Analisi e lista guasti componenti elettrici/ Analysis and list of electrical troubleshooting / Analyse und Störungsliste elektrische Komponenten / Analyse et liste des pannes des composants électriques / Análisis y lista de fallos en componentes eléctricos

			51) Groupe diodes 6A	51) Grupo de diodos 6A
			52) Pick-up	52) Recolector
			53) Stator	53) Estátor
			54) Centrale d'allumage - ECU	54) Centralita - ECU